



Ángela María de la Paz Buitrago Ramírez *

La cuentera: Dorothea y los hermanos Grimm

Con los cuentos se fomenta la fantasía, se enriquece el vocabulario, se experimentan sentimientos y sensaciones, se recrea. Los cuentos son historias breves que se transmiten de manera oral -o escrita- de generación en generación; se cuentan, es una tradición que ha acompañado a la humanidad desde que se tiene memoria y para ayudar a la memoria y preservar aquellas historias fascinantes ha habido quienes se han puesto en la labor de transmitirlos al lenguaje escrito. Tal fue el caso de los hermanos Wilhelm (1786-1859) y Jakob (1785-1863) Grimm, quienes en 1806 comenzaron a recolectar cuentos y a escribirlos. Como resultado se publicaron dos tomos de *Cuentos para la infancia y el hogar* con 210 textos. En 1825 se publicó una “pequeña edición” con ilustraciones de Ludwig Emil Grimm (1790-1863). Las fuentes, especialmente del primer tomo, fueron en su mayoría mujeres del círculo de los hermanos Grimm, quienes las registraron así: *Caperucita Roja* (26; Janette y Marie, Otoño 1812), *El gato con botas* (33; Janette, Otoño 1812), *La bella durmiente* (50; de la Marie), *El enano saltarín* (55; Dortchen 10 de marzo de 1811. Hassenflugs) por mencionar algunas; tres veces sólo nombraron el lugar de procedencia del cuento. Los hermanos Grimm únicamente

hicieron una descripción un poco más detallada y luego incluyeron un retrato realizado por Ludwig Emil Grimm, de la que sería su fuente principal. Se trata de Dorothea Veihmann, una mujer nacida el 8 de noviembre de 1755 en un poblado cercano a Kassel, hija de un hombre que administraba la casa de huéspedes donde se crió, fundada por su abuelo. Su bisabuelo fue uno de los primeros refugiados de la fe que en 1686 llegó a Hessen desde Francia. Al parecer fue en ese lugar donde Dorothea escuchó gran parte de su repertorio de cuentos, tanto de los diferentes huéspedes que pasaron por allí, como de sus familiares. Dominaba tanto el alemán como el francés a la perfección, poseía una excelente memoria y una gran capacidad narrativa. Llevó una vida modesta y para ayudar a la economía familiar vendía los productos de su jardín. Uno de sus clientes era el predicador de la parroquia francesa en Kassel, por medio del cual conoció a los hermanos Grimm, y quien hizo también algunos aportes a la colección. Entre 1813 y 1815 Dorothea Viehmann les contó a los hermanos Grimm unos cuarenta cuentos, entre ellos *Los tres pelos dorados del diablo*, *Elsa la lista*, *La pastora de ocas*, *La campesina prudente*, *El diablo y su abuela*, y unas 36 variaciones de cuentos ya recolectados tales como *Los músicos de Bremen*, *La Cenicienta* o *Los dos hermanos*, por mencionar algunos. Dorothea Viehmann murió el 17 de noviembre de 1815 y tal vez no imaginó que su

* Flautista, Universidad Nacional de Colombia. Filología hispánica y pedagogía musical, Universidad de Bremen, Alemania.

repertorio de cuentos haría parte de una de las colecciones más importantes de la literatura universal y serían traducidos a más de 160 idiomas, o que una escuela y un parque en Kassel llevarían su nombre.



Ludwig Emil Grimm (1790-1863): Retrato de Dorothea Viehmann (1755-1815)
Museo de los Hermanos Grimm Kassel.

Fuente: <http://www.kassel.de/kultur/sehenswuerdigkeiten/sehenswuerdigkeiten/01861/index.html/> (24.08.2017 10:00 p.m)

Bibliografía

Lauer, Bernhrd (1997). Dorothea Viehmann und die Brüder Grimm. Kassel, Brüder-Grimm-Gesellschaft e.V.

<http://www.grimmwelt.de/grimm/kinder-und-hausmaerchen/> (24.08.2017 21:50)

Título: Similitudes
Año: 2016
Técnica: Acrílico sobre lienzo